



Piştgiriya ji bo Yekgirtina Li Benefiyên Navneteweyî ya Yewnanîstanê  
HELIOS

## MANUAL RUUEY PRON PROGRAM



Funded by the  
Asylum, Migration and  
Integration Fund of the  
European Union



TÎRMEH 2021

## HELIOS

### Piştigiriya ji bo Yekgirtina Li Benefiyên Navneteweyî ya Yewnanîstanê

HELIOS Bernameyekî Polîtîkî ye ku di jî **piştewaniya dadvanî ya navdewletî** (panabaren astiyên Parastina Bazirganî) Ji BO **Civaka Gewreya têkevin**. Pêşniyarên PROGRAMXizmetên ku pêkve pêşnumaya lêxwarinê ya piştewan, Piştigiriya BawerYekîtî, dersên klasîk, piştewaniya kêrhatî û pargîdaniya Komeleyê.

HELIOS ji hêla Rêxistina Navneteweyî ya Koçberiyê (IOM) û Hevkarên wê ve bi piştigiriya Hellenic ve tête bicîh kirin. Hikûmet û ji hêla Dîrektora Giştî ya Komîsyona Ewropî ya Koçber û Karên Navxwe ve hatî finanse kirin.

**DEME PIROJEHEN:** 1 HUNZUNN 2019 - 30 Tebax 2021.

### MERCEN HELBIJEREN

Ji bo ku hûn di bernameya HELIOS de qeyd bikin, sûdmendên divê hevdîtin bikin **hem** Pîvanên jêrîn: 1. REWA QANEGN

1. Ji ber biryara Servîsa Penaberiyê ya Yewnanîstanê ku statûya parastina navneteweyî (statûya penaberiyê û parastina pêvek) dide, agahdariya fermî wergirtiye. 2. TAR .XA HIOANDIN
- 2 yek. Piştî 1/1/2018 hate nas kirin,
  - a. Di sala 2017 -an de hate pejirandin, bi dirêjkirina fermî ya mafê rûniştinê di nav bernameyên rûniştinê yê fermîyên b. Sîstema Resepsiyona Yewnanî de ku di Cotmeha 2019 û pê de bi dawî dibe.
3. RESXWNE B THEXWNE BIFXWNE B DXWNE B STXWNE B STXWNE BATXWNE B PROXWNE BTERXWNE
  - a. Tomarkirina fermî di yek ji nexşeyên rûniştinê yê Sîstema Resepsiyona Yewnanî de (Navendên Cihê Vekirî, RIC, Otêlên FILOXENIA, apartmanên ESTIA)
  - b. Li stargehên fermî an bernameyên xanî yê parastinê yê heyî yê ku ji hêla Desthilatdar an NGO ve têne piştgirî kirin (mînakî ji bo bûyerên LGBTQI+, yê SGBV, yê mexdûrên bazirganiyê)

Qebûlbûna dozên ku pîvanên jorîn bicîh neanîn li ser hewaleyê an li ser pêwendiya rasterast a bi xebatkarên HELIOS an/û bi yek ji kanalên danûstendinê yê HELIOS re ad hoc têne lêkolîn kirin.

### TOMARKIRIN

Ji bo ku meriv li HELIOS qeyd bibe, pêdivî ye ku berendam Deklerasyona Beşdariyê di projeya HELIOS de îmze bikin, ku tê de tê gotin ku ew maf û berpirsiyariyên ku ji ber qeydkirina wan di projeyê de têne fam kirin û qebûl dikin. Themzeya Danezana Beşdariyê dest bi qeydkirina sûdmendan di projeyê de dike. Pêdivî ye ku hemî endamên mezin ên her malbatekê Danezana Beşdariyê îmze bikin. Di çarçoveya projeya HELIOS de, malbat wiha têne fam kirin:

- Mezin (18 salî û jor) ku bi tenê dijîn;
- Her endamên malbatek nukleer ku bi hev re dijîn. Malbatek nukleer ji (a) dêûbav (an) û zarokên binemal ên pêwendîdar pêk tê, hemî bi hev re dijîn; xizmetên pileya duyem ên wekî xal, xal, pismam, birazî, birazî û yê din beşek ji malbatek navokî nayên hesabandin. Di bûyera malbatek nukleer a ku bi mezinên xwe ve girêdayî ne, yê paşîn divê li HELIOS -ê veqetandî û wekî yek malbatek cihêreng werin qeyd kirin; ev bêtir hevser û zarokên wan digire, ger hebe.

Xêrxwazên ku di projeya HELIOS de bêne qeyd kirin têne vexwendin ku beşdarî danîşînên agahdariyê bibin ku derfeta wan heye ku di derbarê projeyê de bêtir fêr bibin û, ger bixwazin ku tê de beşdar bibin, Danezana Beşdariyê îmze bikin. Danîşînên agahdariyê bi rêkûpêk li hemî Navendên Vehewandina Vekirî, RIC, li Navendên Fêrbûna Tevlêbûnê (ILC) ku di çarçoveya HELIOS -ê de dixebitin û li cîhên din ên ku li gorî hewcedariyê ji hêla karmendên HELIOS ve ji sûdmendan re têne ragihandin pêk

1. Berdewamiya peydakirina karûbarê ji 31ê Tebaxa 2021 -an pê ve bi domandina fonê ve girêdayî ye.
2. Xizmên sûdmendên parastina navneteweyî yên ku bi rêgezên yekbûna malbatê ve hatine veguheztin Yewnanîstanê an ku ji wan re ὄσοῦπον ἀδεια hatine dayîn διαμονής mafdar in ku ji projeya HELIOS qeyd bibin û sûd werbigirin, heya ku endam (ên) xwedan (ên) parastina navdewletî yên ku ji hêla Yewnanîstanê ve hatî dayîn bipejirînin nav projeyê qeyd bikin.

**GIRING! DEADELANA ROARESERIE:** Kesên sûdwegirtî, yên ku biryar li ser rewşa wan ji bo parastina navneteweyî heya 31/12/2019 ji wan re hatiye dayîn, dikarin beşdarî **bernameyê bibin heya 31/12/2020** . Sûdmendên ku piştî 1/01/2020 xizmeta biryarekê stendin dikarin xwe tevî bernameyê bikin **di nav 12 mehan de ji performans-rewşa wan - ev jî bi domdariya bernameyê ve girêdayî ye.** Mînakî, heke sûdmendek di 11-ê Sibata 2020-an de rewşa xizmetê stendibe, muhleta navnîşkirina bernameyê 11-ê Sibata 2021-an e.

**Ez DIKARIM IMZAEN BASDARI KIRINE BIKIM U PISTI DE BIRIAREN VEKANDINE BIDIM ;**  
**Erê,** Daxuyaniya Têkeftinê bi min re nabe ku ez tiştê bikim, ew tenê piştrast dike ku ez ê bikaribim bibim ji karûbarên wî sûd werbigirin HELIOS Lêbelê, ji bo ku ez ji van karûbaran sûd werbigirim, divê ez rêzîkên wê bişopînim HELIOSek ku li jêr têtê diyar kirin.

## XIZMATEN KU DIHENE PESKES KIRINE JI HELIOS

### PISTGIRIYA JI BO SERBIXWE U KRI XANIE

Xêrxwazên projeya HELIOS bi mebesta piştgirî û pêşvebirina jiyana serbixwe agahdarî, arîkarî û piştgiriya darayî distînin. Bi taybetî, ji sûdmendên HELIOS re ji bo peydakirina apartmanek û girêdana peymanek lease bi navê wan rasterast bi xwediyê apartmanê re tê pêşkêş kirin. Ev pêvajoyê ji hêla:

- Duringirovekirin di dema serdanên apartmanê de an wergerandina belgeyên têkildarî xanî.
- Têkiliya bi xwedan apartmanan re ku eleqedar e ji bo kirîna xaniyê xwe peyda bikin hêsantir bikin.
- Bi xwediyên din ên ku bala parve kirina apartmanekê re li hev dikin.
- Veqetandina lêçûna veguhastina sûdmendan û tiştên wan ên kesane dema ku diçin mala xwe ya nû.
- Demjimêra her leze peymanek di navbera kirêdar û xwedan xanî de ye (mînak Leza dikare ji bo yek, du an sê salan an ji bo her dirêjî ve were îmzekirin).

Demjimêra her lease mijarek lihevhatinê ye di navbera sûdmend û xwediyê apartmanê de (mînak peymana kirê dikare yek, du an sê sal an demdirêjîyek di navbera aliyan de were pejirandin), lê dîsa jî tenê peymanên lease bi dirêjahiya şeş (6) meh û bêtir dê di çarçoveya projeyê de bêne qebûl kirin. Digel vê yekê, maweya peymana kirêdariyê divê hemî serdema ku sûdmend werdigire ji bo tezmînata kirêya HELIOS bigire.

Xêrxwazên HELIOS xwedan derfetê ne û bi tundî têne teşwîq kirin ku lihevhatinê bifikirin da ku lêçûna kirê û hemî lêçûnên têkildar bi heval an xizmên xwe re parve bikin. Ji bo ku yarmetiyên kirê bistînin **endamek mezin ê her malê pêdivî ye ku peymana kirêdariyê di portala TaxisNet de bi awayek elektronîkî qebûl bike ku navê wî/wê bi zelalî diyar dike.**

Xêrxwazên ku ji projeyên din destekên kirê girtine an distînin nikarin di binê HELIOS de yarmetiyên kirê bistînin.

**Ez DIKARIM NIKARIYA FORMERA BELAYI IN JI BO XETA BELA HASN BIKIN THEIYAN DIKARIY DIKARIN PIRTK?**

**ARE** hûn dikarin Xwediyê apartmanê Daxuyaniya Tevlêbûnê ya ku hatine îmzekirin nîşan bidin û rave bikin ku hûn ê piştgiriya darayî wergirin da ku hûn bikaribin lêçûnê kirêya apartmanê drav bikin heke ew bipejirîne ku ew kirê bide.

Bi îmezkirina peymanek kirêgeriyê bi navê wan, sûdmend ji bo veberhênana kirê ya ku di hesabê banka xwe ya kesane de hatine dayin, yarmetiyên kirê didin. Grantênkirêgirtîev in. Mîqdara arîkariyên kirê li gorî mezinahiya her malbatê têne peyda kirin û ji van pêk tê:

- **Beşdariya destpêkirina zindî ya serbixwe**, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ku yek carek tê dayîn û têtê armanc kirin ku ji bo dayîna dravdana kirê û lêçûnên yekem sazîrinê (wek mînak kirîna malên xanî, kaxezê) beşdar bibin.
- **Beşdarbûna lêçûnên kirê**, mîqdarek maqûl (binî tabloya jêrîn) ya ku mehane bi mehê tê dayîn ji bo ku alîkariya buhayê kirêkirina beşdarî kirin xaniyek û lêçûnên têkildar bi karûbarên bingehîn re were dayin tê dayîn.

Mûçeyên yarmetiyê kirê li gorî mezinahiya her malbatê têne peyda kirin û di tabloya jêrîn de têne diyarkirin. Dabeşandina destpêkê ji pişka destpêkirina jiyana serbixwe û pişka mehane ya yekem di lêçûnên kirê de pêk tê, û li gorî Table 1 a jêrîn di du beşan de tê dabeş kirin, ku tê de mîqdara hevkarîyê ji lêçûnên kirê re têne diyar kirin.

Table 1

HEJMARA ENDAMÊN MALBATÊ	Dabeşa yekem a dravdana destpêkê (ji mîqdarek qismî ya Alîkariya ji bo Destpêka Jiyana Serbixwe pêk tê)	Dabeşa duyemîn a dravdana destpêkê (ji mîqdara mayî ya Alîkariya Di Destpêka Jiyana Serbixwe de plus meha yekem a Tevkariya Lêçûnên Kirê pêk tê)	Beşdarbûna ji Lêçûnên Kirêyê re piştî dayîna destpêkê (Li ser delîlê dayîna lêçûnên kirê her meh derket)
	Li ser radestkirina peymanê kirê û belgeyên din serbest hat berdan (li jêr binêre)	Li ser pejiwandina derketina ji Sîstema Resepsiyonê û belgeya dayîna kirêya yekem derket	Li ser delîlê dayîna lêçûnên kirê her meh derket
1	€301	€ 301	€162
2	€569,5	€569.5	€309
3	€688	€ 688	€ 396
4 JI AN 5	€838	€ 838	€ 504
6 KASEN U PITIR	€1060	€ 1060	€ 630

**Sudmanden bernamê mafên girtine yarmatien xaniyê herî kêm 6 û herî zêde 12 meh heye.** Mehên wê yarmetiyên xanî li ser bingeha tarîxa xizmetkirina biryara rejîma parastina navdewletî û yê hanê têne hesabandina radest kirina belgeyên pêwîst<sup>1</sup>. Bi gotinên din, zûtir kesek werdigire hewceyê peyda dike belgeyên, dê bêtir mehan xerciya xanî bidin<sup>2</sup>. Xwediyên ku piştî belgeyên pêwîst peyda dikin Seş meh (6) meh piştî xizmeta biryareke parastina navneteweyî heqê yarmetiyê xaniyek heye.

**Mînak:** Xaniyek ji 4 endamên malbatê di 1/03/2020 de ji naskirinê tê agahdar kirin. Ew ji karmendên HELIOS-ê re çapa TaxisNet-a peymanê kirê ya di 1/04/2020 de, digel belgeyên din ên têkildar, radest dikin û dema ku ew hîn jî ne, di hesabê IBAN-ê de yekem dravê dravdana pêşîn ji bo mîqdara **€838,00** distînin. Li Pergala Resepsiyonê dimînin. Piştî ku vê hejmarê di hesabê xwe de stendin, ew hewce ne ku tavilê Sîstema Resepsiyonê bihêlin, heke ew dixwazin karûbarên veguhastina HELIOS bikar bînin, û biçin xaniyê xweya ku ji nû ve hatî kirê kirî. Dema ku ji cîhê xweyên berê vedikişin, divê malbat piştrast be ku Ji aktorê peywendîdar Sertîfîkaya Derketinê (mînakî Rêvebirê Malperê, Hevkarê ESTIA) bixwaze û wê bi Karmendên HELIOS re parve bike. Gava ku Sertîfîkaya Derketinê bi Karmendên HELIOS re parve dikin, divê malbat di pakêta radestkirinê de meqbûzek bankê ya ku danûstendinê / krediyê bi hesabê IBAN-ê xwediyê xanî ji bo kirêya mehane ya yekem îspat dike jî bike. Bi wergirtina Sertîfîkaya Derketinê û belgeya dravîyê ya ku tenê behs kir, HELIOS dê ji hesabê IBAN a malbatan re beşa duyemîn a dravdana destpêkê, ji bo mîqdara **€ 838,00** ku tê de mayî mayî ya tevkarîyê dest pê dike- ji jiyana serbixwe û arîkariya kirê ya mehane ya yekem. Ji wê gavê şûnda, malbat dê mehê carekê delîlek dravdana dravê mehane bişîne HELIOS, û HELIOS dê her mehê **€ 504,00** ji wan re bişîne, bi şertê ku pêdiviyên wan di warê amadebûna qursên entegrasyonê de têne hev. Bi tevahî, ew ê 11 mehan arîkariyên kirê yê mehane bistînin, û li ber çavan bigirin ku arîkariya kirê ya mehane ya yekem di beşa duyemîn a dravdana destpêkê de ye, dê malbat bi tevahî **€ 6.716,00** di dirêjahiya dema xwe de bistîne. Mafê

Xêrxwazên ku piştî **01/01/2020** ji naskirina xwe re hatine agahdarkirin ji **12 mehan** heye ku ji roja agahdarkirina wan dest pê dike da ku belgeyên pêwîst radest bikin, û ji bo sûdmendên ku heya **31/12/2019** ji nasnameya xwe re hatine agahdarkirin ji bo radestkirina belgeyên pêwîst muhlet tê diyarkirin li **30/04/2021**. Ger sûdmend nekarin van deman biçin binin, mafê wan ê wergirtina yarmetiyên kirê radiwes

1. Bi HELIOS-ê re têkildarî Têkoşîna Têkeftinê li hev bikin.
2. Bi karmendên HELIOS peyda bikin:
  - a. *Pêşniyara radestkirina kirê ji hêla Taxisnetli* ser rûpela Desteya Karên Civakî ya Serbixwe (ΑΑΔΕ) **Eya ku hatî pejirandinji şeşan** ji hemî girêbestên kîrînê (6) mehan nayê qebûl kirin. Ne jî dê ji zûtirî 2 meh berê beriya qeydkirina sûdmendiyê li HELIOS, peymanên bi dîroka destpêkirinê re neke.
  - b. Ji bo her endamek malbatê, belgeyek ku statuya / a wî / ê wekî qazanca navneteweyî îspat dike Parastin - Bi taybetî Nîşaneyê ji bo Parastina Navneteweyî ya ku bi Nîşan ve hatî mohr kirin "Nîştina destûra rûniştinê", an destûra rûniştinê.
  - c. Li ser hûnguliyên hesabê banka xwe ya Grek li ser belge bikin Kî dê bi destûra kirê ve were pejirandin - divê ev hejmar bi zelalî destnîşan bike IBAN û navê zerokê her malbatê dike. Alîkariya kirê **nikare** da ku li karta ku xerîdaran arîkariya xwe ya darayî werdigirin veguhestin ESTIA ji bo hewcedariyên wan ên bingehîn.
  - d. Çapkirina bankê hesabê piştrast dike IBAN ya xwedî

- 
4. Di doza ku roja destpêkirina peymana lease piştî roja radestkirina belgekirinê ye, wê hingê roja destpêkirina peymana lease dê li şûna dîroka radestkirina belgeyê ji bo hesabkirina mafê desteknameyan were bikar anîn.
  5. Mînak: ger sûdmendek du (2) meh piştî agahdarkirina biryara berevaniya navneteweyî belgeyên pêwîst ji karmendên HELIOS re peyda bike, ew ê deh (10) meh yarmetiyên kirê bistîne

**GIRINGE:** jiber girtine kreya yekem sudmendn dhene agahdar krinie ku derhal xanie bare berdin u her in nav xanie ku yarmeti kirin ji alie HELIOS ger nehame harikarien dihena saknine u dihene je birin jis er bernameyen u bemaften qaed kirine jarek di.

Dabeşa duyemîn ya dravdana destpêkê ya dravdanên kirêdariyê yê HELIOS li serbestberdan

1. Piştrastkirina derketina demkî ya ji cîhê Resepsiyonê (Sertîfîkaya Derketinê ya ku ji aktorê jêhatî hatî derxistin û ji hêla wergêr ve ji xebatkar/xeta alîkariyê ya HELIOS re hatî şandin);
2. Verastkirina serfiraz a hebûna malbatê li apartmana nû -kirêkirî;
3. Ji bo kirêya mehane ya yekem teslîmkirina meqbûzek bankê ya ku danûstendin/krediyê ji hesabê IBAN -ê xwedanxanî re îsbat dike.

Ji bo ku her dravdana mehane werbigirin, xêrxwaz divê:

1. peyda bikin **bi mehane** ji karmendên wî re HELIOS delîlên ku heqê kirê ji meha meha çûyî re hate tomar kirin IBAN hesabê xwedan. Belgeyên ku dê wekî bela drav bidin qebûl kirin ev in:
  - a. Piştrastkirina danûstendinek bankê ya pejirandî, ku li ser daxwaza xwedanxanî hatî çap kirin ji hêla karmendê bankê ve li şaxê bankê ku ew hatine tomakirin hûnguliyên lihevhatina kirêkirinê (navê xwedan, navê xwediyê xanî, hejmara peymanê).
  - b. Ofertê dravdana e-banking, ku ji hêla xerîdar ve hatî çap kirin ku bi eşkereyî hûnguliyên kirînê diyar dike (navê Beneferî, Navê Xwedan, Hejmara Peymanê) Di qada Notes de danûstendina serhêl.  
. Bi rêkûpêk beşdarî qursên întegrasyonê yê mecbûrî bibin bêyî ku ji sînore nebûna destûr derbas bibin, ger tê xwestin;
  2. Li **ser bingeha mehane** çapkirinek TaxisNet -a nûvekirî ya peymana lease -a çalak peyda bikin.
3. Ger sûdmend nekarin di wextê xwe de delîlên dravdana kirêya mehane û belgeyên din ên pêwendîdar ji karmendên HELIOS re peyda bikin, ew bixweber mafê wergirtina yarmetiyên kirê ji wê gavê û pê ve wînda dikin.

**GIRING:** PAYNGAVN TON XWEYAN DIKE NIKARIN.

IOM maf heye ku serdanên çavdêriyê yê li daîreyên kirê pêk bîne û rawestandina dayîna arîkariyên kirê di her qonaxê de ji maweya mafê sûdmendan ji bo piştgiriya projeyê di rewşa ku hewcedariyên çavdêrîkirina navxweyî pêk neyên.

## PESKES KIRINE KURSEN TEVLIBUN

Di bin bernamê de HELIOS, Kursên entegrasyonê yê mecbûrî li Navendên Perwerdehiyê yê Integrasyonê yê ku li axa Yewnanîstan û Crete-yê yê ku dixebitin pêk tê. Her qursek ji 360 demjimêrên hîndekariyê her dem pêk têjîdorseş (6) meh, ku di nav wan de sîdwergirtin her roj sê (3) dersan didin, heftê pênc (5) rojî. Kursên pejirandinê ji hemî kesên qeydkirî revekirînesûdmendên HELIOS-ê ji 16 salî û mezintir de, dema ku ew ji bo kîrûbirra wergirtina yarmetiyek mecbûrî ne kirêkirin.

Ji bo ku malbatan bikaribin bernameya xwe saz bikin û li gorî hewcedariyên zarokên xwe lînêrîn, Navendên Perwerdehiyê yê Integrasyonê rojane qursên sê (3) şîeyan pêşkêş dikin û ji bo zarokan cihan-heval hene da ku zarokên xwe bicîh bînin 2 heta dêûbavên wan beşdarî dersan dibin heta 6/7 salî.

Bi taybetî, qurs ji Modulên jêrîn pêk tê:

- **bese zimana greki:** Bi tevahî 280 demjimêran, sûdmend bîgehên zimanê Yewnanî ji hêla mamosteyên xwedî ezmûn ve bêyî hebûna wergêran vedihewînin. Ders li gorî asta xwendewariya sûdmendan têne damezirandin.
- **besen sarezyan calakien:** Bîtevahî 80 demjimêran, mişterî li qursên girêdayî Orientasyona Cultural andî, Hewldanên Jiyanê û Xwendina Kar ji hêla mamosteyên bîtecûbe û herweha navbênkarên çand îre beşdardibin. Di dema qursan de çalakiyên li derveyî welêt (mînak ziyaretên li muzeyan) jî têne kirin, binavgîniya ku xerîdaran xwediyê derfetên eku hunera xweyan û hatî bistînin. Bitaybetî, ev Module ji hêman ên jêrîn pêktê:
  - Binavkirina Cultural andî: Têgehên ku biçanda Grek, dîrok, kevneşop û a detên nûjen ve girê dayîne.
  - Hişmendiya jiyanê: Dersên jîbo baştirkirina ragihandinê û hevkarîya bike sêndin re, berpirsiyariya kesane û civakî; pîrsgirêkên pratîkiyên ku ji bo jiyanê rojaneya xwediyê xwedan li Yewnanîstanê girîng in (mînak. to awakar anîna gelemperî, çawa Hesabek banke kvekin, kukîjan karûbarê gelemperî divê ew ji bo her dozêk hewce ra por bikin)
  - Amadekariya aka r: Agahdariya di derbarê lêgerîna kar de ji çavkaniyên cûda, mînak Rêxistina Karkirina Resources av kaniyên Mirovî (OAED), th enternet, biriya tora civakîan di rojnameyê de, mijarên pratîkiyên têkildarîa madekirina serlêdana kar de (mînak. teqawidiyê) CV, hevpeyivîne kar), zanebûnên ragihandina devkî, çareserkirina pîrsgirêkê, xebatî mê û şarezayên navber.

### EZ DIKARIM SEHADETE ASTA ZIMANA YEWNANIE WERBIGIRIM PISTE TEMAMKIRINE KURSEN ?

Li ser bîgeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binixînin û keewjiwankildar in sertenpesinjîboazmanewe destnîşan bikinLi ser bîgeha performansa we, dê mamosteyên we hunera we binixînin û we destnîşan bikin.

Ji bo ku beşdarî qursên entegrasyonê bibin, sûdmenden d ivê hemî daxwazên jêrîn bicîh bînin:

1. J ibo HELIOS qeyd bi îmzekirina Peymana Tevlêbûnê.
2. Ji 16 salîzêdetirbin.

Tevlêbûna qursan ji bo hemî **sûdmendên** ku ji bo kirêtiyê yarmetiyê werdigirin mecbûrî ye. Kursên entegrasyonê bi kesane an ji dûr ve bi platformek fêrbûna e-name têne pêşkêş kirin. Tevlêbûna qursên entegrasyonê ji bo xêrxwazên ku yek ji van kategoriyan jêrîn re dibe vebijarkî:

1. Jinên ku di 7 mehên ducaniyê de ne û dayik heya 6 mehan piştî zayînê;
2. Sûdmendên kêmendaman nexweşên bê derman/giran;
3. Sûdmendên ji 65 salî mezintir;
4. Xêrxwazên ku beşdarî bernameyek perwerdehiya fermî dibin (mînak dibistana giştî, zanîngeh)  
. Xêrxwazên kategoriyan jêrîn ji qursên mecbûrî yê hundurîn têne derxistin lê mecbûr in ku ji dûr ve bi riya platforma fêrbûna e-name beşdarî qursên mecbûrî yê e-fêrbûnê bibin:

1. Xêrxwazên ku bi projeya HELIOS apartmanek nas kirine ku cîhê wan rê li ber gihîştina qursên entegrasyonê digire (mînak. Dema rêwîtiyê ya ku ji bo gihîştina Navenda Fêrbûna Entegrasyonê hewce ye ji 1 demjimêran zêdetir e û/an veguhastina gelemperî tune);

2. Xêrxwazên ku xwedan peywirên xebatê yê nîv-demî ne û nekarin bixwe beşdarî qursên ILC bibin;

Ji bo dozên jinan ên ku ji 6 mehê û kêmtir ji 3 salan piştî jidayikbûnê ne, vebijarka di navbera mecbûrî beşdariya kesane û mecbûrî ya e-fêrbûnê de tê pêşkêş kirin.

**GIRING:** Xerîdarên ku tezmînata kirê distînin hewce ye ku xwe li Navendên Fêrbûna entegrasyonê pêşkêş bikin da ku herî **dereng di nav 10 rojên** xebatê de beşdarî qursên entegrasyonê bibin, ji roja ku beşa duyemîn a dravdana yekem hate standin. Pêdivî ye ku sûdmend vê daxwazê bi cih neynin, **ew bixweber ji hemî feydeyên projeya HELIOS têne dûr xistin**

Dem a ku sûdmendan xwe li Navenda Fêrbûna Entegrasyonê pêşkêş kirin, ji wan tê xwestin ku ceribandinek cîbicîkirinê bikin da ku asta pola ku tê de de ne diyar bikin û di derbarê dersên heyî de agahdariya taybetî bistînin.

Li seranserê bicihanîna qursên entegrasyonê xwedan maf heye ku ji komek tunebûnan re bibe. Bi taybetî, sûdmend dikarin di tevahiya 6 mehan de bi **tevhî 72 demjimêran** dev ji qursan berdin. Hûrguliyên ku bi wê re têkildar in eşkere di Destnivîsa

Xwendekaran de têne pêşkêş kirin, ku sûdmend dema ku beşdarî qursên Entegrasyonê dibin digirin. Xêrxwazên ku ji ber sedemên awarte (ji bo nimûne, nexweşxane) ji 72 nebûnan zêdetir be, neçar in ku ji nû ve beşdarî qursên entegrasyonê bibin da ku ji berjewendiyên projeya HELIOS sûd werbigirin. Di vê rewşê de, karmendên HELIOS dê şert û mercên ji nû ve qeydkirinê diyar bike (mînak mînak heke pêdivî ye ku sûdmend ji nû ve dest bi qursa entegrasyonê bikin an ger ew dikarin li dersên ku berê dixebitin qeyd bibin).

#### CI DIBE KU JIMAREN NEAMADEYI ZEDE BIBIN ;

Xêrxwazên ku ji tixûbê nebûna giştî (72 demjimêran li seranserê qursan) derbas dikin dê ji berjewendiyên projeya HELIOS bêne derxistin. Di derheqê malbatan de, endamên / ên malbatê yê ku benda diyarkirî derbas kirin ji berjewendiyên projeyê têne dûr kirin û mîqdara yarmentiyên kirê ji bo malbatê dê bi mîqdarên ku bi hejmara endamên ku ji bendê derbas bûne re were kêmtir kirin. Sînorê nebûna

### Civînên JI BO SEWREN KARE U CALAKIEN DIN

Sumendenqeydkiri HELIOS-ê di vê yekê de derfet hene ku ji bo piştgiriya ji kar bistînxwe di nav bazara karkirina Grek û rêbazên lêgerîna kar de nas bikin, û di heman demê de di derheqê profîla xwe ya pişeyî de hişmendiyek zêde bigirin. Di vê çerçovê de, ji xerîdarên HELIOS re pênc (1) yek-demjimêr xebatek yek-li-yek têne pêşkêş kirin ku her yek bi şewirmendên xebatê re dibin alîkar ku ew ji hêla nîrx û berjewendiyên xwe û rêberkirina wan çavkaniyan planek kariyeriyê pêş dixin. agahdariya kariyer û lêgerîna kar. Gava ku hewce be, sudmenden jî ji wê derfetê re têne agahdar kirin ku profîla xwe ya perwerdehiyê berfireh bikin.

. Danişînên şewirmendiya kar ên takekesî li Navendên Fêrbûna Entegrasyonê an ji dûr ve pêk tên û mecbûrî ne ku ji çalakiyên bêtir têkildarî kardariyê sûd werbigirin. Bi rastî, sûdmendên bi perwerdehî û/an ezmûna têkildar derfeta wan heye ku bigihîjin sertîfîkayên fermî (mînak destûrnameyên ajotinê yê profesyonel, sertîfîkayên ECDL, sertîfîkayên zimanên biyanî) da ku potansiyela xweya kar zêde bikin. Mesrefên ku bi sertîfîkayên fermî û belgeyên din ên ku ji bo mebestên kardariyê hewce ne (mînak wergerîna fermî ya belgeyan, azmûnên bijîjkî yê lezgin) bi nîrxandina xebatkarên HELIOS ve ji hêla projeya HELIOS ve têne vegirtin. Qebûlbûna her sûdmendek di danişînên şewirmendiya kar de tê nîrxandin, ku beşdarbûna wan ji bo gihîştina vê karûbarê şertek pêşîn e.

#### KARMENDEN HELIOS KAREKI Ji bo min DASTIBER DIKIN?

**Na.** Lêbelê, karmendên HELIOS dê piştgiriya peyda bikin da ku yekbûna min di bazara kedê de hêsantir bikin.

Ji bo ku meriv ji çalakiyên têkildarî kardariyê sûd werbigire, pêdivî ye ku berendam bi îmzekirina Danezana Beşdariyê li HELIOS werin qeyd kirin.

## CAVDERIEN TEVLIBUN

Sudmenden HELIOS ji hêla tîmên çavdêriya entegrebûnê ve têne piştgirîkirin, ji karkirên civakî û wergêran pêk tê, ku berpîrsiyarê çavdêrî û pêşkeftina yekrêziyê ne û piştgiriya wan li gor hewcedariyên têkildarî dikin. Bi vê pêvajoyê re, xwedankar têne piştgirî kirin da ku têkiliyên bi civata mêvandar re pêşve bibin, bi karûbarên giştî û pêvajoyên burokratîkî re bêne nas kirin, û di dawiyê de ku bikaribin bi serfirazî ji karûbarê giştî yê Yewnanî re, piştî ku ji bernameyê biqedin, rêgir bin.

Bi taybetî, Tîmên Monitoravdêriyê ya Integrasyonê li ser nirxandina yekbûna kesayetên di civata mêvandar de bi pêşkêşkirina şîreta li ser berpîrsiyariyên burokratî û karûbarên ku li herêmî têne pêşkêş kirin, balê dikişînin. Monitoringavdêriya entegrasyonê her weha behsa pêşkeftinên ku ji aliyê xwedanderan ve di derheqê karûbarên ku ji hêla bernameya HELIOS ve têne pêşkêş kirin de, têne kirin, di nav de, an jî nirxandina pêşkeftina wan di qursên întegrasyonê û qeweta wan a ji bo jiyaneke serbixwe. Her pîrsgirêkên têkildarî parastina ku ji hêla tîmên çavdêriya vesazkirinê ve hatine destnîşankirin ji sazûmanên têkildar ên herêmî re têkildar dibin.

**KARMENDEN HELIOS BI MI RE WERIN JI BO KARUBAREN GISTI DI YEWNAME DE ;**

**[Na](#), di hememê de dema dema projeyan pesniyar y piştgiriyan ji bo karubaren gisti u taybeten we de di hena peskes kirine.**

Hevdîtîninê bi xêrxwazan re bi rêkûpêk li Navendên Fêrbûna Entegrasyonê têne saz kirin an jî dûr ve li gorî hewcedariyên wan ên ku ji hêla xebatkarên HELIOS ve têne nirxandin têne rêve kirin da ku nirxandinên sîstematîkî misoger bikin. Di van civînan de, xwedan derfet heye ku di derbarê pêvejoya xweya entegrasyonê de li ser hemî dijwariyên ku ew pê re rû bi rû dimînin nîqaş bikin û li ser çalakiyên projeya HELIOS bertek bidin.

## JI SERVICSN GRN Bernameya HELIOS P DEK B

Di rewşê de ku sûdmendek bibe sedema bûyereke / ên ewlekariyê yê giran, pêvajoya jêbirina wî / wê ji **hemî** karûbarên bilez in. Karmendên HELIOS-ê berpîrsiyar in ku karûbarên bernameyê ji mişteriyên tomarkirî re peyda bikin, ji ber vê yekê hevkarîya du-alî ya her du aliyan ji bo hewldanên wan ên fêkiyan hewce ye.



## Paqij bûn

Ji bo bêtir lêpîrsînên di derbarê bernameya HELIOS de, dudilî nebin ku bi me re têkilî daynin

Li ser e -nameya [iom\\_helios\\_info@iom.int](mailto:iom_helios_info@iom.int)

☑ An jî li ser xeta alîkariyê ya bi navgîniya WhatsApp -ê ji 9 -ê sibê heya 3 -ê êvarê, ji Duşem heya Fridaynê:

Ji bo Erebî +30 665 6134 690

Ji bo Soranî-Kurmancî-Tirkî +30 6107 695 690

Ji bo Farisî-Peştû-Urdu-Hindî-Pencabî +30 665 690 6125

Ji bo Englishngilîzî-Yewnanî +30 30 690 986 8980

**BISXWNE:** Di rewşê de ku di navbera guhertoya Englishngilîzî ya vê belgeyê û wergerandinên wê yê ji bo zimanên din de cûdahî hene, ji kerema xwe serî li guhertoya Englishngilîzî bidin, ji ber ku ev yeka fermî tete hesabandin